

Turmopast NBI 2 weiss

محافظ بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي الموحد (GHS) للأمم المتحدة (مراجعة 10، 2023)

الطبعة 0.1

تاريخ المراجعة 13/10/2025

تاريخ الإصدار 13/10/2025

القسم 1: بيان الهوية

1.1. بيان تعريف المنتج طبقاً للنظام المنسق عالمياً

شكل المنتج	خليط
اسم المنتج	Turmopast NBI 2 weiss
رمز المنتج	BU ET&A

2.1. وسائل التعريف الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

3.1. الاستخدام الموصى به للمادة الكيميائية وقيود الاستخدام

الاستخدام الموصى به للاستخدام الحرفي فقط

4.1. تفاصيل بيانات المورد

المورد	الإدارة المصدرة لصحيفة البيانات التقنية
Lubricant Consult GmbH	Hilti AG
Gutenbergstraße 13	Feldkircherstraße 100
63477 Maintal	FL 9494 Schaan
Germany	Liechtenstein
T +49 6109 7650-0	T +423 234 2111
msds-request@lubcon.com	product.compliance-power.tools@hilti.com

5.1. رقم هاتف الطوارئ

Emergency CONTACT (24-Hour-Number):
GBK GmbH Global Regulatory Compliance
+49 (0)6132-84463

القسم 2: بيان الخطورة

1.2. تصنيف المادة أو المخلوط

التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة	H402
الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 3	طريقة الحساب
الخطورة على البيئة المائية - خطر مزمّن غير مصنفة	طريقة الحساب
النص الكامل للبيانات H: انظر القسم 16	

2.2. عناصر بطاقة الوسم في النظام المنسق عالمياً، بما في ذلك البيانات التحذيرية

التوسيم وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة	-
كلمة التنبيه (GHS UN)	-
إشارات الخطر (GHS UN)	H402 - ضار للحياة المائية
البيانات التحذيرية (GHS UN)	P273 - تجنب انطلاق المادة في البيئة.

3.2. أوجه الخطورة الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات

1.3. المواد

لا ينطبق

Turmopast NBI 2 weiss

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي الموحد (GHS) للأمم المتحدة (مراجعة 10، 2023)

2.3. المخاليل

الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للآلام المتحدة
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية 68411-46-1 (CAS)	< 1	السمية التناسلية، فئة 2، H361 الخطورة على البيئة المائية – خطر حاد غير مصنفة الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمدة، فئة 3، H412

النص الكامل لجزيئات H : انظر القسم 16

القسم 4: تدابير الإسعاف الأولي

1.4. وصف تدابير الإسعاف الأولي اللازمة

تدابير الإسعاف الأولي العامة	عدم إعطاء أي شيء عن طريق الفم للشخص فاقد الوعي. في حالة التوسع استشارة طبيب (إطلاعه على وسم المنتج عند الإمكان).
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الاستنشاق	ينقل الشخص إلى الهواء الطلق ويظل في وضع مريح للتنفس. السماح للشخص المصاب باستنشاق الهواء النقي. وضع المصاب في وضع الراحة. في حالة ظهور أعراض للتنفس: اتصل بأحد مراكز مكافحة السموم أو بالطبيب.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة الجلد	خلع الملابس الملوثة وغسل الأجزاء المعرضة من الجلد بالصابون الخفيف والماء ثم شطفها بالماء الساخن. غسل الجلد بالماء الغزير.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة العين	الشطف بالمياه الغزيرة على الفور. إذا استمر تهيج العين: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الابتلاع	يشطف الفم. اجعله يشرب كثيراً من الماء. تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. الاتصال فوراً بمركز مكافحة السموم أو الطبيب في حالة الشعور بتوسع.

2.4. أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

لا تتوفر أي معلومات إضافية

3.4. بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا اقتضى الأمر

لا تتوفر أي معلومات إضافية.

القسم 5: تدابير مكافحة الحريق

1.5. وسائل الإطفاء المناسبة

وسائل الإطفاء المناسبة	بودرة ABC. رغوة. مسحوق جاف. ثاني أكسيد الكربون. رمل.
عوامل إطفاء غير مناسبة	عدم استخدام المياه الغزيرة.

2.5. الخطورة المحددة التي تنشأ عن المادة الكيميائية

القابلية للتفاعل في حالة نشوب حريق	عند الاحتراق: ينبعث عنه غازات/أبخرة سمية.
منتجات التحلل الخطرة في حالة نشوب حريق	ثاني أكسيد الكربون. أحادي أكسيد الكربون. حمض الهيدروفلوريك.

3.5. أنشطة الحماية الخاصة لعمال الإطفاء

تعليمات مكافحة الحريق	توخي الحذر عند مكافحة حرائق المنتجات الكيميائية. تجنب تلوث البيئة بالمياه المستخدمة في مكافحة الحريق.
الحماية في حالة الحريق	عدم الدخول إلى منطقة الحريق بدون معدات الحماية، بما فيها جهاز حماية التنفس. جهاز تنفس مستقل. وقاية كاملة للجسم.

القسم 6: تدابير مواجهة التسرب العارض

1.6. الاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

التدابير العامة	خطر الانزلاق على المادة المنسكبة.
التدابير الوقائية للحوادث الثانوية	لا تتوفر أي معلومات إضافية.

1.1.6. لغير العاملين في مواجهة حالات الطوارئ

تهوية منطقة الانسكاب. إبعاد الأفراد غير الضروريين من العاملين.

Turmopast NBI 2 weiss

محافظ بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي الموحد (GHS) للأمم المتحدة (مراجعة 10، 2023)

2.1.6. للعاملين في مواجهة حالات الطوارئ

معدات الحماية
عدم التدخل بدون استخدام معدات الوقاية المناسبة. تزويد فرق التنظيف بمعدات الحماية الكافية. للمزيد من المعلومات اطلع على القسم 8 : مراقبة التعرض- الوقاية الفردية.
تهوية المكان. إبعاد الأفراد غير الضروريين من العاملين. يوقف التسرب إذا كان فعل ذلك مأموناً.
تدابير الطوارئ

2.6. الاحتياطات البيئية

تجنب وصول المنتج إلى البالوعات ومياه الشرب. إخطار السلطات في حالة وصول السائل إلى مياه الصرف أو مجاري المياه العامة. تجنب إلقاء المادة في البيئة.

3.6. طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

بشأن كيفية الاحتواء
أساليب التنظيف
معلومات أخرى
تجمع المواد المنسكبة. الاحتفاظ بالمنتج في وعاء مناسب ومغلق للتخلص منه.
جمع المادة بطريقة ميكانيكية (بالكنس أو الرفع بالجاروف) ووضعها في وعاء مناسب للتخلص منها. امتصاص السائل المراق باستخدام مادة ماصة. امتصاص بمادة تماسك بين السوائل (الرمال، مشطوري الأرض، عوامل التماسك للأحماض أو شاملة). التخلص من المواد أو البقايا الصلبة في منشأة مصرح لها.

القسم 7: المناولة والتخزين

1.7. احتياطات للمناولة الآمنة

احتياطات للمناولة الآمنة
التدابير الصحية
مخاطر إضافية قد تحدث عند المعالجة
الحرص على التهوية الجيدة في مكان العمل. استعمال معدات شخصية واقية. يلزم تجنب ملامسة المنتج للعين أو الجلد أو الملابس.
تجنب تنفس الأبخرة. الرذاذ. غسل اليدين وكافة أجزاء الجسم المعرضة بالماء والصابون الخفيف قبل تناول الطعام أو الشراب أو التدخين وقيل مغادرة مكان العمل. توفير التهوية الجيدة في مكان العمل لتحاشي تكون الأبخرة.
منوع تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء استخدام هذا المنتج. يجب غسل الأيدي في كل مرة يتم فيها التعامل مع المنتج. لا يُعد خطراً في الظروف العادية للاستخدام.

2.7. متطلبات التخزين الآمن، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم التوافق

التدابير التقنية
ظروف التخزين
يحفظ في مكان بارد وجيد التهوية وبعيداً عن الحرارة.
يحفظ بارداً، يحمي من أشعة الشمس. الاحتفاظ بالأوعية مغلقة عندما تكون غير مستخدمة. يحفظ بعيداً عن مصادر الاشتعال. لا يحفظ إلا في العبوة الأصلية.

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

1.8. بارامترات المراقبة

طرق المراقبة	طرق المراقبة
لا توجد طريقة متاحة لأخذ عينات التعرض.	

2.8. المراقبة الهندسية المناسبة

المراقبة التقنية المناسبة
مراقبة تعرض البيئة
معلومات أخرى
الحرص على التهوية الجيدة في مكان العمل.
تجنب انطلاق المادة في البيئة.
عدم تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء الاستعمال.

3.8. تدابير الحماية الفردية، مثل معدات الحماية الشخصية

معدات الحماية الشخصية
تجنب أي تعرض غير ضروري. تجنب ملامسة الجلد والعيين.

حماية الأيدي
حماية العين
حماية الجلد والجسم
حماية المسالك التنفسية
لا تتوفر أي معلومات إضافية
المناولة الممتدة أو/و المتكررة: قفازات من مطاط النتريل
نظارة مضادة لرذاذ السوائل أو نظارة أمان
ارتداء ملابس واقية مناسبة
في حالة التهوية غير الكافية، ينبغي استخدام جهاز التنفس المناسب

القسم 9: الخواص الفيزيائية والكيميائية

1.9. الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

الحالة الفيزيائية
المظهر
مادة صلبة
عجيني

Turmopast NBI 2 weiss

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي الموحد (GHS) للأمم المتحدة (مراجعة 10، 2023)

اللون	بيج.
الرائحة	خاصية.
عتبة الرائحة	غير متاح
نقطة الانصهار	غير متاح
نقطة التجمد	غير متاح
نقطة الغليان	300 < درجة مئوية (1013 hPa)
قابلية الاشتعال	غير متاح
الحد الأدنى للانفجار	لا ينطبق
الحد الأعلى للانفجار	لا ينطبق
نقطة الوميض	220 ≤ درجة مئوية (1013 hPa)
درجة حرارة الاشتعال الذاتي	لا ينطبق
درجة حرارة التحلل	290 < درجة مئوية (1013 hPa)
الأس الهيدروجيني	غير متاح
محلول أس هيدروجيني	غير متاح
اللزوجة الكينماتية (قيمة محسوبة) (٤٠ درجة مئوية)	لا ينطبق
معامل التوزع الأوكتانول / الماء (Log Kow)	غير متاح
ضغط البخار	0.1 > هيكثوباسكال (50 °C)
ضغط البخار عند درجة حرارة 50 درجة مئوية	غير متاح
التركيز	0.96 غ/سم مكعب (20 °C)
الكثافة النسبية	غير متاح
الكثافة النسبية للبخار عند بلوغه 20 درجة مئوية	لا ينطبق
قابلية الذوبان	غير متاح
حجم الجسيمات	غير متاح

2.9. البيانات ذات الصلة برتب الخطورة الفيزيائية (تكميلي)

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 10: الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل

1.10. القابلية للتفاعل

المنتج لا يكون متفاعلاً في الظروف العادية للاستخدام والتخزين والنقل.

2.10. الاستقرار الكيميائي

مستقر في الظروف الطبيعية.

3.10. إمكانية التفاعلات الخطرة

لا تتوفر أي معلومات إضافية.

4.10. الظروف التي ينبغي تجنبها

تجنب الحرارة وأشعة الشمس المباشرة.

5.10. المواد غير المتوافقة

عامل مؤكسد قوي.

6.10. نواتج التحلل الخطرة

غازات سامة. أبخرة سامة. أحادي أكسيد الكربون. ثاني أكسيد الكربون (CO₂). سواد الكربون. حمض الهيدروفلوريك.

القسم 11: المعلومات السمية

1.11. معلومات التأثيرات السمية

سمية حادة (فموية)	غير مصنف
سمية حادة (جلدية)	غير مصنف
سمية حادة (استنشاق)	غير مصنف
تآكل/تهيج الجلد	غير مصنف
تلف/تهيج العين الشدي	غير مصنف
التحسس التنفسي أو الجلدي	غير مصنف
إطفار الخلايا الجنسية	غير مصنف

Turmopast NBI 2 weiss

محافظ بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي الموحد (GHS) للأمم المتحدة (مراجعة 10، 2023)

السرطنة	غير مصنف
السمية التناسلية	غير مصنف
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض مفرد	غير مصنف
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض متكرر	غير مصنف
خطر الشفط	غير مصنف

القسم 12: المعلومات الإيكولوجية

1.12. السمية

الإيكولوجيا - عام	المنتج لا يعتبر ضاراً للكائنات المائية ولا يسبب آثاراً جانبية طويلة المدى في البيئة.
الخطورة البيئية المائية، القصيرة الأمد (الحادة)	ضار للحياة المائية.
إجراءات التصنيف (الخطورة البيئية المائية، القصيرة الأمد (الحادة))	طريقة الحساب
الخطورة البيئية المائية، طويلة الأمد (المزمن)	غير مصنف.
إجراءات التصنيف (الخطورة البيئية المائية، طويلة الأمد (المزمن))	طريقة الحساب

Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene (68411-46-1)

التركيز المميت الوسيط (LC50) - أسماك [1]	< 100 ملغ / لتر
التركيز المميت الوسيط (LC50) - الكائنات المائية الأخرى [1]	< 100 ملغ / لتر

2.12. الاستمرارية وقابلية التحلل

Turmopast NBI 2 weiss

الاستمرارية وقابلية التحلل	لا تتوفر أي معلومات إضافية.
----------------------------	-----------------------------

3.12. القدرة على التراكم الأحيائي

Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene (68411-46-1)

معامل التركيز البيولوجي (BCF REACH)	411
-------------------------------------	-----

4.12. الحركية في التربة

Turmopast NBI 2 weiss

الحركية في التربة	لا تتوفر أي معلومات إضافية
-------------------	----------------------------

5.12. التأثيرات الضارة الأخرى

الأوزون	غير مصنف
التأثيرات الضارة الأخرى	لا تتوفر أي معلومات إضافية
معلومات أخرى	تجنب انطلاق المادة في البيئة.

القسم 13: الاعتبارات المتعلقة بالتخلص من النفايات

1.13. طرائق التخلص من النفايات

تنظيم النفايات الإقليمية	التخلص من المنتج وفقاً للقوانين المحلية.
أساليب معالجة النفايات	التخلص من المنتج وفقاً لقوانين السلامة المحلية / الوطنية المعمول بها. التخلص من المحتوي/حاوية حسب تعليمات تصنيف التجميع المعترف به.
التوصيات الخاصة بالتخلص من المياه المستعملة	التخلص من المنتج وفقاً للقوانين المحلية.
توصيات التخلص من المنتج / التعبئة والتغليف	التخلص من المنتج وفقاً لقوانين السلامة المحلية / الوطنية المعمول بها.
معلومات النفايات البيئية	تجنب انطلاق المادة في البيئة.
معلومات إضافية	عدم إعادة استخدام الأوعية الفارغة.

القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

وفقاً لـ: ADR / IMDG / IATA / RID

Turmopast NBI 2 weiss

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي الموحد (GHS) للأمم المتحدة (مراجعة 10، 2023)

RID	IATA	IMDG	ADR
1.14. رقم الأمم المتحدة أو رقم تحديد الهوية			
المنتج لا يخضع للتنظيم وفقاً للوائح المطبقة على النقل.			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
2.14. الاسم الرسمي للنقل المحدد من قبل الأمم المتحدة			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
3.14. رتبة (رتب) أخطار النقل			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
4.14. مجموعة التعبئة			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
5.14. مخاطر على البيئة			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
لا تتوفر معلومات إضافية			

6.14. الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل

النقل البري
لا يخضع للتنظيم

النقل البحري
لا يخضع للتنظيم

النقل الجوي
لا يخضع للتنظيم

نقل بالسكك الحديدية
لا يخضع للتنظيم

7.14. النقل البحري للمواد السائبة وفقاً لأدوات المنظمة البحرية الدولية (IMO)

لا ينطبق

القسم 15: المعلومات التنظيمية

1.15. القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، المنطبقة على المنتج المتناول

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 16: معلومات أخرى

13/10/2025

تاريخ الإصدار

13/10/2025

تاريخ المراجعة

المختصرات

الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البحرية الداخلية (ADN) - الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البحرية الداخلية
الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR) - الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية
تقدير السمية الحادة (ATE) - تقدير السمية الحادة
عامل مسبب للتركيز الحيوي (BCF) - عامل مسبب للتركيز الحيوي
قيمة الحد البيولوجي (BLV) - قيمة الحد البيولوجي
الطلب على الأكسجين البيوكيميائي (BOD) - الحاجة الكيميائية الحيوية للأوكسجين
استهلاك الأكسجين الكيميائي (COD) - الحاجة الكيميائية للأوكسجين (COD)
استنتاجات مستوى التأثير الأدنى (DMEL) - استنتاجات مستوى التأثير الأدنى

Turmopast NBI 2 weiss

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي الموحد (GHS) للأمم المتحدة (مراجعة 10، 2023)

مستوى عدم التأثير المستمد (DNEL) - استنتاجات مستوي عدم التأثير
رقم المجموعة الأوروبية - رقم الجماعة الأوروبية
التركيز الفعال المتوسط (EC50) - التركيز الفعال المتوسط
انجليزي (EN) - المعيار الأوروبي
الوكالة الدولية لبحوث السرطان (IARC) - الوكالة الدولية لبحوث السرطان
منظمة النقل الجوي الدولي (IATA) - منظمة النقل الجوي الدولي (الإياتا)
البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG) - البحرية الدولية للبضائع الخطرة
متوسط التركيز المميت (LC50) - متوسط التركيز المميت
متوسط الجرعة المميتة (LD50) - متوسط الجرعة المميتة
أدنى مستوى مؤثر لآثار ضار (LOAEL) - المستوى الأدنى للتأثير السلبي للملاحظة
تركيز التأثير السلبي بدون ملاحظة (NOAEC) - تركيز التأثير السلبي بدون ملاحظة
مستوي التأثير السلبي بدون ملاحظة (NOAEL) - مستوى التأثير السلبي بدون ملاحظة
تركيز التأثير بدون ملاحظة (NOEC) - تركيز التأثير بدون ملاحظة
منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) - منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية
حدود التعرض المهني (OEL) - حد التعرض المهني
تبريقثالات البوليبوتيلين (PBT) - التراكم الأحيائي السام الثابت
التركيز الغير مؤثر المتوقع (PNEC) - التركيز الغير مؤثر المتوقع
النقل الدولي للبضائع الخطرة بالسكك الحديدية (RID) - لوائح بخصوص النقل الدولي للبضائع الخطرة عن طريق السكك الحديدية
SDS - صحائف بيانات السلامة
STP - محطة معالجة مياه الصرف
الأكسجين المطلوب نظرياً (ThOD) - الطلب النظري على الأكسجين
متوسط حد الاحتمال (TLM) - متوسط حد الاحتمال
المركبات العضوية المتطايرة (VOC) - مركبات عضوية متطايرة
رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS) - رقم الخدمة التجريدية الكيميائية
غير محدد خلاف ذلك (NOS) - غير مصنف في مكان آخر
مواد ثابتة جداً ومتراكمة أحياناً جداً (vPvB) - تراكم أحيائي عالي و مستمر
اضطراب الغدد الصماء - اضطراب الغدد الصماء
لا يوجد.

معلومات أخرى

النص الكامل لعبارات H:	
Aquatic Acute 3	الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 3
Aquatic Acute Not classified	الخطورة على البيئة المائية – خطر حاد غير مصنفة
Aquatic Chronic 3	الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 3
Aquatic Chronic Not classified	الخطورة على البيئة المائية – خطر مزمن غير مصنفة
Repr. 2	السمية التناسلية، فئة 2
H361	يشبهه بأنه يضر الخصوبة أو الجنين.
H402	ضار للحياة المائية
H412	ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

SDS_UN_Hilti (arabic)

تستند هذه المعلومات إلى معارفنا الحالية وتهدف إلى وصف المنتج لأغراض الصحة والسلامة والمتطلبات البيئية فحسب. ولا ينبغي أن تفسر على أنها ضمان لأي خاصية معينة للمنتج.